

Jelgava

Mitau 2019

www.visit.jelgava.lv



VENIR

faire connaissance
tomber amoureux





1 TOUR DE L'ÉGLISE DE LA SAINTE TRINITÉ DE JELGAVA



Découvrez l'un des objets touristiques les plus populaires à Jelgava et faites connaissance des quatre présidents de la République de Lettonie dont le parcours de vie était lié à la ville, voyagez dans le temps à travers des expositions interactives, essayez un costume traditionnel de la région de Sémigale, savourez un repas délicieux au restaurant et contemplez la ville depuis la plateforme vitrée d'une hauteur de 37 mètres. *1 rue Akadēmijas, +371 63005445, www.tornis.jelgava.lv*

MUSÉE DE L'HISTOIRE ET DES ARTS DE ĢEDERTS ELIASS DE JELGAVA



Visitez le bâtiment de la première haute école sur le territoire de Lettonie et découvrez une exposition remarquable sur l'histoire de Jelgava, des expositions thématiques et la collection de travaux du maître de la peinture lettonne Ģederts Eliass !

10 rue Akadēmijas, Jelgava, +371 63023383, www.jvmm.lv

3 MUSÉE MÉMORIAL D'ĀDOLFS ALUNĀNS



Ressentez l'ambiance authentique du début du 20e siècle dans les locaux du musée où habitait autrefois le fameux « père du théâtre letton » Ādolfs Alunāns, entrez dans la peau des acteurs sur scène, ainsi que promenez-vous dans les ruelles de l'ancienne ville de Mitau à l'intermédiaire du nouvel objet multimédia « Alunāns et Jelgava » ! *3 rue Filozofu, +371 63021180, www.alunans.lv*

PALAIS DE JELGAVA ET CAVEAU FUNÉRAIRE DES DUCS DE COURLANDE



Visitez le plus important palais baroque dans les Pays Baltes, l'ex-résidence des ducs de Courlande abritant maintenant l'Université agricole de Lettonie. Ne soyez pas éffrayés par une possibilité de visiter un des rares lieux de sépulture d'une dynastie de gouverneurs dans le monde- le caveau funéraire des ducs de Courlande au Palais de Jelgava. *2 rue Lielā, +371 63005617, +371 63962197 (caveau)*

5 EXPOSITION DE JELGAVA AU MUSÉE DE L'HISTOIRE DES CHEMINS DE FER DE LA LETTONIE



Apprenez plus sur le nœud ferroviaire de Jelgava – un des plus anciens et importants en Lettonie, en regardant des films et des dessins animés éducatifs, ainsi qu'explorez un modèle de train à voie étroite dans le cadre de l'exposition « Petit cœur en métal » !

3 rue Stacijas, +371 63096494, www.railwaymuseum.lv

TOUR D'OBSERVATION ET CHEVAUX SAUVAGES DE L'ÎLE PILSSALA



Profitez de la nature et montez au sommet de la tour panoramique en bois de 20 m de haut, à partir de laquelle on voit les prés de la zone inondable du fleuve Lielupe, un troupeau de chevaux sauvages et le panorama de la ville. Promenez-vous sur le Sentier de la santé (3,2 km) accompagné d'un guide. *L'île Pilssala (l'île du Palais), +371 20264343 (guide)*

7 L'ÎLE PASTA



Profitez d'un moment de détente sur l'île Pasta, sur la plage et sur le terrain de volley-ball, ou sur un petit bateau, en faisant un tour autour de l'île. Une patinoire publique est ouverte sur l'île toute l'année, ainsi que les randonnées et les tours à vélo sont disponibles. C'est ici que les plus importants festivals de la ville ont lieu, en réunissant des milliers de visiteurs. Les enfants peuvent profiter des terrains de jeu et des zones de loisirs, les gourmands – savourer un repas au restaurant ou au salon de thé !

8 SCULPTURE – FONTAINE « ÉTUDIANT DE JELGAVA »

Rencontrez « Étudiant de Jelgava », un des symboles de la ville, la sculpture – fontaine conçue par le sculpteur Kārlis Īle. On croit qu'il est fort en accomplissement de souhaits si on touche à la poignée de son parapluie. *Boulevard J.Čakstes, près de la passerelle Mītavas*

9 L'ATELIER DE CAMELS

Visitez le seul atelier de bonbons de sucre cuit unique de ce genre dans les Pays Baltes et découvrez les secrets de la préparation des sucreries en observant, en participant et en dégustant ! Tout ça – gratuit, les jours ouvrables aux heures fixes. *1a rue Rūpniecības, +371 29851426, karameludarbница.lv*



BOIS DE LANGERVALDE

La forêt de Langervalde devenu de nos jours un parc forestier bien aménagé avec un réseau de sentiers pour les randonnées, le jogging ou les balades à vélo. *Les bois de Langervalde, les lieux d'entrée principaux du côté de la route de Rubeņi et de la route Jaunais*



11 OBJET ENVIRONNEMENTAL « LA ROUE DU TEMPS 100 », RUE VECPILSĒTAS



Découvrez le nouveau objet environnemental du sculpteur Kārlis Īle à l'honneur du centenaire de la Lettonie et apprenez des faits sur les principaux événements de l'histoire de Jelgava en contexte du centenaire du pays. Prenez le plaisir de connaître une ambiance particulière de Jelgava du début du 20e siècle dans le quartier de la rue Vecpilsētas. *38 rue Lielā, les rues Vecpilsētas, K.Asara et Dobeles*



JELGAVA



LE GUIDE AUDIO DE JELGAVA

- Connectez-vous au site web www.visit.jelgava.lv
- Appuyez sur « Audio-guide »
- Écoutez gratuitement les descriptions d'une durée de 3 minutes de tous les 25 objets. La liste des objets couverts par le guide audio peut être retrouvée sur le site web www.visit.jelgava.lv ou sur la carte touristique de Jelgava distribuée gratuitement par le Centre régional de tourisme de Jelgava. *Le guide audio est disponible en letton, russe et anglais.*



CARTE D'ENTRÉE UNIQUE

La carte d'entrée unique pour visiter les trois objets touristiques (*la Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava, le Musée de l'histoire et des arts de Ģederts Eliass de Jelgava et le Musée mémorial d'Ādolfs Alunāns*) est disponible en vente dans la Tour de l'Église de la Sainte Trinité à 1 rue Akadēmijas et au Musée de l'histoire et des arts de Ģederts Eliass à 10 rue Akadēmijas. Le prix de la carte d'entrée unique est à 5 EUR, en achetant des cartes d'entrée pour chaque objet, le prix total s'élève à 6,50 EUR.



RESTAURANTS

- Restaurant et bar-bistrot « Parks », 3 rue Kr.Barona, +371 63024188, 27833219, www.restoransparks.lv
- Restaurant « Pilsētas elpa », 1 l'Île Pasta, +371 26633703, 29320268
- Restaurant de la Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava, 1 rue Akadēmijas, +371 63005445
- Bar-restaurant « Putnu dārzs », 6 rue Lielā, +371 63023349, 26935274, www.hoteljelgava.lv

CAFÉS, TAVERNES

- Café-bar à cocktails « Chocolate & Pepper », 6 rue Kr.Barona, +371 63010220, www.choco-pepper.lv
- Taverne « Istaba », 7 bvd. J. Čakstes, +371 63025909, 29507108
- Bistrot et pâtisserie « Silva », 7/9 rue Driksas, +371 63084899, 29266586, www.bistrosilva.lv
- Taverne « Kreklu krogs », 19a rue Lielā, +371 26633433
- Restaurant de jour « Otto », 17 rue Lielā, +371 26661151
- Café - bistrot « Salmu krogs », 18 rue Katoļu, 1e étage, +371 63011691
- Bar « Melno cepurīšu balerija », 28 rue Raiņa, +371 27787776, www.mcbalerija.com
- Café « Pie mednieka », 19 rue Vecpilsētas, +371 63028528
- Taverne « Cēplis », 49 rue Lielā, +371 63024726

- Restaurant rapide « Namma », 77a rue Rūpniecības, centre commercial Elvi, +371 25459777, 29151939, www.namma.lv

RESTAURATION RAPIDE

- Restaurant rapide « McDonald's », 1 blv Brīvības, +371 63020166, 26468158, www.mcdonalds.lv
- Restaurant rapide « Hesburger », 10b rue Katoļu, +371 25911221; 2a route Loka, +371 26480302, www.hesburger.lv
- Restaurant rapide « Subburger », 4 rue Driksas, +371 29265838

PIZZERIAS

- Pizzeria italienne « Rosso Pizza », 34 rue Lielā, 48 rue Rīgas, +371 63011777
- Pizzeria « Picu darbnīca », 1 rue Rīgas, +371 20003993
- Restaurant - pizzeria « Čili Pica », 7 rue Katoļu, 11 rue Rīgas, +371 63045555, www.cili.lv

SALONS DE THÉ

- Salon de thé « Silva », 2a rue Pilssalas, +371 22119119, 29266586
- Studio de pâtisseries « Tarte », 26 rue Mātera, +371 20136090
- Bar de café et de petit-déjeuner « Academia », 4a rue Akadēmijas, +371 20553880, 28951491

À FAIRE ?



ENDROITS POUR PRENDRE LES PHOTOS

Les meilleurs endroits à Jelgava pour capturer les moments inoubliables sont les grosses lettres JELGAVA sur l'Île Pasta, le muraille de l'art du graffiti au carrefour de la route Loka et la rue Aviācījas, les faces à miroir de l'objet « La roue du temps 100 », le cardan à l'escalier de la 8e étage de la Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava, le Palais de Jelgava depuis la pelouse adjacente, la sculpture d'élan, le symbole de Jelgava, à Ozolskvērs.



CROISIÈRES SUR LIELUPE ET DRIKSA

Les sept petits bateaux circulent sur les rivières de Lielupe et Driska pour offrir des croisières de 30 minutes jusqu'à 1 heure. Le bateau « Mītava » d'une capacité de 40 passagers circule en ville selon un horaire fixe. Les rivières de la ville offrent des circuits en bateaux, en bateaux à pédales ou planches SUP. Les embarcadères sont situées au long de la promenade du boulevard J.Čakstes près de la passerelle Mītava. *Pour plus d'informations consultez www.visit.jelgava.lv, la section « Water Temptation ».*

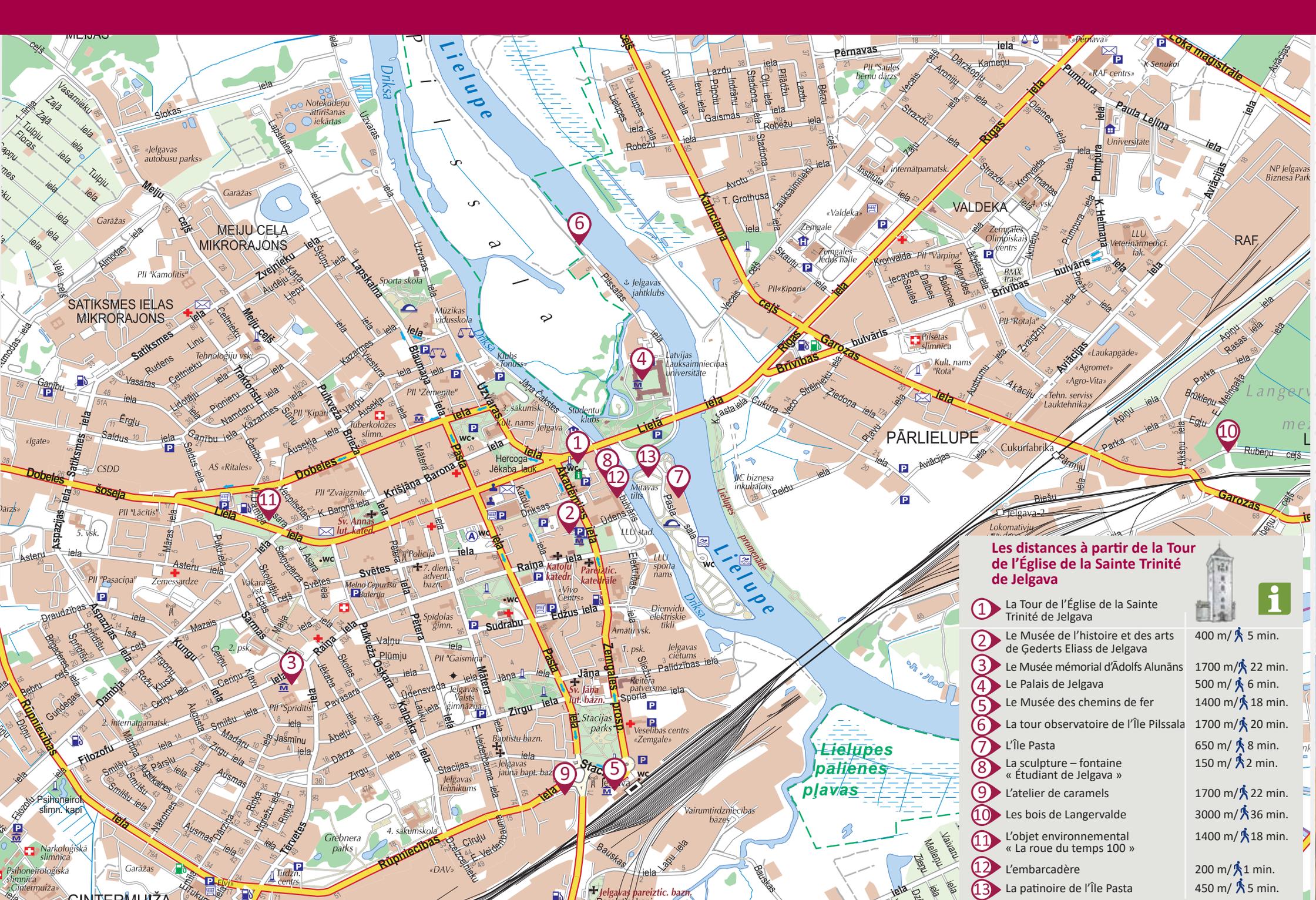
PATINOIRE PUBLIQUE

La patinoire de l'Île Pasta est une nouvelle patinoire publique couverte, où vous pouvez patiner à l'accompagnement musical en hiver avec des patins à glace soit en été avec des patins à roulettes. Les séances de patinage aux bâtons de hockey sont disponibles aux heures fixes.

OÙ PASSER LA NUIT



- Hôtel « Jelgava » (80 places), 6 rue Lielā, +371 63026193, 63023349, www.hoteljelgava.lv
- Hôtel « Zemgale » (78 places), 2 rue Skautu, +371 63007707, www.skzemgale.lv
- Motel « Akva » (30 places), 49 rue Birzes, +371 63023444, 29990477
- Le foyer d'étudiants no 8 de l'Université agricole de Lettonie (112 places), 19 rue Lielā, +371 25419650



Les distances à partir de la Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava



- | | | |
|-----------|---|-------------------|
| 1 | La Tour de l'Église de la Sainte Trinité de Jelgava | |
| 2 | Le Musée de l'histoire et des arts de Gederts Eliass de Jelgava | 400 m / 5 min. |
| 3 | Le Musée mémorial d'Ādolfs Alunāns | 1700 m / 22 min. |
| 4 | Le Palais de Jelgava | 500 m / 6 min. |
| 5 | Le Musée des chemins de fer | 1400 m / 18 min. |
| 6 | La tour observatoire de l'île Pilssala | 1700 m / 20 min. |
| 7 | L'île Pasta | 650 m / 8 min. |
| 8 | La sculpture – fontaine « Étudiant de Jelgava » | 150 m / 2 min. |
| 9 | L'atelier de caramels | 1700 m / 22 min. |
| 10 | Les bois de Langervalde | 3000 m / 36 min. |
| 11 | L'objet environnemental « La roue du temps 100 » | 1400 m / 18 min. |
| 12 | L'embarcadère | 200 m / 1 min. |
| 13 | La patinoire de l'île Pasta | 450 m / 5 min. |



FÉVRIER

8.-10. Festival International de sculptures sur glace

Compétition internationale de gymnastique rythmique « Baltic Flower » à Jelgava

AVRIL

21. Promenade des Pâques dans le parc du Palais de Jelgava

26.-27. Journées des entrepreneurs à Zemgale

JUIN

8.-9. 3^e Festival international de sculptures de sable « Summer Signs »

21. Fête du solstice

VIII^e Olympiade de la jeunesse lettone à Jelgava

Le semi-marathon nocturne de Jelgava

MARS

8.-10.

MAI

« Fête de la liberté » 4.

2^e Festival de l'art du graffiti « Les récits de la liberté » 4.

Journée de l'Europe 9.

Journées du jardinage 11.-12.

Journées du bois, le Symposium des sculptures en bois à Jelgava 18.

Nuit des musées à Jelgava 18.

Fête de la ville de Jelgava 24.-26.

JUILLET

5.-7.

13.

AOÛT

24. Course cycliste de Jelgava

31. 19^e Grande fête du lait, du pain et du miel de Lettonie 2019

31. 17^e Régate de canots en paquets de lait à Jelgava « BALTAIS »

31. 3^e Festival du bien-être « Esi » de Jelgava

SEPTEMBRE

Fête de la rentrée « ZinīBums » 1.

Fête du métal 7.

Journées de la poésie 12.

Fête de la rue Vecpilsētas 14.

OCTOBRE

28. Fête de l'anniversaire du Duc Jēkabs

NOVEMBRE

Marche au flambeau et concert 11.

Événements à l'occasion du 101^e anniversaire de la proclamation de la République de Lettonie 18.

DÉCEMBRE

1. Fête du sapin de Noël de la ville

1. Marché de Noël

31. Réveillon



REGIONĀLAIS
TŪRISMA CENTRS



LE CENTRE RÉGIONAL DE TOURISME
DE JELGAVA

1 rue Akadēmijas, Jelgava
+371 63005447

www.visit.jelgava.lv

- Les informations touristiques
- Les itinéraires et les brochures
- La vente de souvenirs
- Les services de guides
- Les espaces à louer